

Parlamentsdienste

Services du Parlement

Servizi del Parlamento

Servetschs dal parlament



Dokumentationsdienst
3003 Bern
Tel. 031 322 97 44
Fax 031 322 82 97
doc@pd.admin.ch

Vorschau

Perspective

Zusatz

Nationalrat / Ständerat

Herbstsession 2008

Supplément

Conseil national / Conseil des Etats

Session d'automne 2008

DH 807/08

Stand am:

Etat au:

15.09.2008

Die Zusatzvorschau ergänzt die Vorschau von National- und Ständerat.

Le supplément complète les perspectives du Conseil national et du Conseil des États.

Publikation im Internet:

www.parlament.ch/d/sessionen/se-aktuelle-session-ueberblick

Publication sur internet:

www.parlament.ch/F/sessionen/se-aktuelle-session-ueberblick

Weitere Informationen zu den Geschäften sind im Internet zu finden unter:

www.parlament.ch (Medienmitteilungen der Kommissionen, aktualisierte Sessionsprogramme, Stand der Beratungen in Curia Vista etc.)

www.admin.ch/ch/d/ff (Bundesblatt / Botschaften und Berichte)

www.news.admin.ch (Pressemitteilungen des Bundesrates und der Departemente)

Vous trouverez en ligne des informations complémentaires sur les objets:

www.parlement.ch (Communiqués de presse des commissions, programmes des sessions actualisés, état des délibérations dans Curia Vista etc.)

www.admin.ch/ch/f/ff (Feuille fédérale / Messages et rapports)

www.news.admin.ch (Communiqués de presse du Conseil fédéral et des départements)

Verantwortlich für diese Ausgabe

Parlamentsdienste
Dokumentationsdienst
Diego Hättenschwiler
031 322 98 60

In Zusammenarbeit mit
Corine Meyer und Thomas Andrey

Bezug durch

Parlamentsdienste
Dokumentationsdienst
3003 Bern
Tel. 031 322 97 44
Fax 031 322 82 97
doc@pd.admin.ch

Responsable de cette édition

Services du Parlement
Service de documentation
Diego Hättenschwiler
031 322 98 60

Avec la collaboration de
Corine Meyer et Thomas Andrey

S'obtient aux

Services du Parlement
Service de documentation
3003 Berne
Tél. 031 322 97 44
Fax 031 322 82 97
doc@pd.admin.ch

Inhaltsverzeichnis

Table des matières

Nationalrat - Conseil national

06.066 Ja zur Komplementärmedizin. Volksinitiative	5
06.066 Oui aux médecines complémentaires. Initiative populaire	5
06.092 Berufliche Vorsorge. Mindestumwandlungssatz	6
06.092 Prévoyance professionnelle. Taux de conversion.....	6
06.468 Pa.Iv. Hegetschweiler. Versicherungsdeckung. Lücke beim Tod des Eigentümers.....	7
06.468 Iv.pa. Hegetschweiler. Couverture d'assurance. Lacune en cas de décès du propriétaire	7
07.082 Gesamtschau FinöV (ZEB).....	8
07.082 Vue d'ensemble du FTP (ZEB).....	8
08.012 Nationalstrassenabgabegesetz	9
08.012 Loi relative à la vignette autoroutière	9
08.017 Parlamentarierdelegation beim Europarat. Bericht	10
08.017 Délégation parlementaire auprès du Conseil de l'Europe. Rapport.....	10
08.038 Abgeschlossene internationale Staatsverträge im Jahr 2007. Bericht.....	11
08.038 Traités internationaux conclus en 2007. Rapport.....	11
08.043 Europarat. Bericht des Bundesrates	12
08.043 Conseil de l'Europe. Rapport du Conseil fédéral	12
08.045 Die Schweiz und die Konventionen des Europarates. Neunter Bericht	12
08.045 La Suisse et les conventions du Conseil de l'Europe. 9ème rapport.....	12
08.048 Internationale Arbeitskonferenz. 94., 95. und 96. Tagung	13
08.048 Conférence internationale du Travail. 94e, 95e et 96e sessions	13

Ständerat - Conseil des Etats

04.457 Pa.Iv. Müller Philipp. Einschränkung der "Dumont-Praxis"	14
04.457 Iv.pa. Müller Philipp. Limitation de la "pratique Dumont"	14
04.3632 Mo. Nationalrat (Meier-Schatz). StHG. Ausbildungsabzug	15
04.3632 Mo. Conseil national (Meier-Schatz). LHID. Rétablir l'abattement fiscal accordé au titre de la formation	15
05.301 Kt.Iv. SG. Ausbildungsabzüge in der Steuergesetzgebung. Wiedereinführung	15
05.301 Iv.ct. SG. Déductions pour frais de formation. Réintroduction dans la législation fiscale	15
05.307 Kt.Iv. SO. Einführung einer Einheitssteuer (Flat Tax)	17
05.307 Iv.ct. SO. Instauration un impôt à taux unique (flat tax)	17
05.310 Kt.Iv. AG. Einführung eines neuen Steuersystems	18
05.310 Iv.ct. AG. Instauration un nouveau régime fiscal	18
05.3129 Mo. Nationalrat (Randegger). Steuerliche Gleichbehandlung beruflicher Bildungs- und Weiterbildungskosten	19
05.3129 Mo. Conseil national (Randegger). Frais de formation et de perfectionnement professionnels. Harmonisation du traitement fiscal	19
06.492 Pa.Iv. David. Steuerliche Behandlung der Aus- und Weiterbildungskosten	19
06.492 Iv.pa. David. Déductibilité des frais de formation et de perfectionnement	19
07.309 Kt.Iv. GL. Wiedereinführung von Ausbildungsabzügen.....	19
07.309 Iv.ct. GL. Réintroduire la déduction fiscale des frais de formation	19

07.463 Pa.Iv. GPK-NR. Anwesenheit der Mitglieder des Bundesrates bei der Behandlung des Geschäftsberichtes im Nationalrat.....	20
07.463 Iv.pa. CdG-CN. Présence des conseillers fédéraux lors de l'examen du rapport de gestion au Conseil national	20
07.3385 Mo. Nationalrat (Leutenegger Filippo). Anreize für umfassende energetische Sanierungen bei Privatliegenschaften	21
07.3385 Mo. Conseil national (Leutenegger Filippo). Incitations à des rénovations complètes en vue de réduire les pertes énergétiques dans les propriétés privées.....	21
07.3752 Mo. Nationalrat (Müller Thomas). Missbräuche im Patentrecht verhindern.....	22
07.3752 Mo. Conseil national (Müller Thomas). Empêcher les abus dans le domaine du droit.....	22
08.010 Patentgesetz. Systementscheid bei der Erschöpfung im Patentrecht	23
08.010 Loi sur les brevets. Choix du régime de l'épuisement en droit des brevets.....	23
08.049 Zivile Baubotschaft 2008	25
08.049 Message 2008 sur les constructions civiles	25

Nationalrat

Conseil national

06.066 Ja zur Komplementärmedizin. Volksinitiative

Medienkonferenz der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates vom 09.09.2008

Bern (sda) Das Parlament soll die Volksinitiative "Ja zur Komplementärmedizin" mit einem direkten Gegenvorschlag konfrontieren. Die Gesundheitskommission (SGK) des Nationalrates hat sich ihrer ständerätlichen Schwesterkommission angeschlossen.

Mit ihrem Nein zur Initiative haben beide Räte die Gleichstellung der Komplementärmedizin mit der Schulmedizin abgelehnt. Der Ständerat verabschiedete aber einen Gegenvorschlag auf Verfassungsstufe, der einzig darauf verzichtet, dass die Berücksichtigung der Komplementärmedizin "umfassend" sein müsse.

Demgegenüber entschied sich die SGK des Nationalrates im ersten Umgang für einen indirekten Gegenvorschlag. Sie wollte mit einer Gesetzesänderung dafür sorgen, dass die Komplementärmedizin eine faire Chance in der obligatorischen Krankenversicherung erhält. Dazu verweigerte die Ständeratskommission ihr Plazet.

Wie Präsident Jürg Stahl (SVP/ZH) am Dienstag den Medien mitteilte, hat sich nun die SGK mit 11 zu 9 Stimmen bei 2 Enthaltungen der Ständeratskommission angeschlossen. Er persönlich hätte einen indirekten Gegenvorschlag für "eleganter" gehalten. Das Geschäft soll in der Herbstsession bereinigt werden.

Die SGK des Nationalrates führte zum Vorschlag des Ständerates eine kleine Vernehmlassung bei den Kantonen durch. 14 von 26 Kantonen befürworteten einen Gegenvorschlag auf Verfassungsstufe, 12 Kantone und die Gesundheitsdirektorenkonferenz (GDK) lehnten auch den Gegenvorschlag des Ständerates ab.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 031 324 01 47

06.066 Oui aux médecines complémentaires. Initiative populaire

Conférence de presse de la commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national du 09.09.2008

Berne (ats) La question d'une meilleure prise en charge des médecines complémentaires par l'assurance est désormais dans les mains du National. L'opportunité d'opposer un contre-projet à l'initiative populaire divise aussi bien la commission de la santé du National que les cantons.

Par 11 voix contre 9 et deux abstentions, la commission s'est ralliée au contre-projet direct accepté en décembre par le Conseil des Etats, a indiqué son président Jürg Stahl (UDC/ZH) mardi devant la presse. Ce texte ne diffère pas beaucoup de l'initiative "Oui aux médecines complémentaires", que les deux Chambres ont rejetée.

L'initiative exige une prise en charge "complète" des médecines complémentaires par la Confédération et les cantons. Pour éviter le remboursement de tous les traitements alternatifs, le contre-projet ne parle que de prise en charge sans qualificatif. Cette option semble toutefois suffisante aux yeux des initiants qui se sont dit prêts à retirer leur texte.

Reste encore à convaincre une majorité du National de suivre sa commission. A ceux qui ne veulent pas d'une prise en charge des médecines douces s'ajoutent ceux qui auraient préféré régler la question au niveau de loi, via un contre-projet indirect. Cette option aurait été plus "élégante", selon Jürg Stahl.

La commission du National l'avait d'ailleurs envisagée dans un premier temps, mais elle a fait marche arrière devant l'opposition de son homologue du Conseil des Etats.

Cantons divisés

La minorité peut compter sur l'appui de nombreux cantons. Lors d'une consultation, douze d'entre eux (AG, AI, BL, BS, JU, LU, NE, NW, SH, UR, VS, ZH) ont rejeté un nouvel article constitutionnel alors que quatorze (AR, BE, FR, GE, GL, GR, OW, SG, SO, SZ, TG, TI, VD, ZG) ont approuvé le contre-projet direct.

La Chambre du peuple se prononcera le 17 septembre. L'initiative pour les médecines complémentaires a été lancée lorsque Pascal Couchepin a décidé d'exclure l'homéopathie, la thérapie neurale, la phytothérapie, la médecine anthroposophique et la médecine traditionnelle chinoise du catalogue des prestations remboursées par l'assurance de base.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 031 324 01 47

Nationalrat

Conseil national

06.092 Berufliche Vorsorge. Mindestumwandlungssatz

Medienkonferenz der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates vom 09.09.2008

Bern (sda) Über die im Ständerat gescheiterte Rentenkürzung bei der Zweiten Säule entscheidet in der Herbstsession der Nationalrat. Seine Sozialkommission (SGK) will den Umwandlungssatz etwas weniger rasch senken als der Bundesrat.

Heute beträgt der Mindestsatz, nach dem das Alterskapital in die jährliche Rente umgewandelt wird, für Männer 7,05 und für Frauen 7,1 Prozent. Gemäss der 2003 beschlossenen 1. BVG-Revision sinkt er bis 2014 schrittweise auf 6,8 Prozent. Für je 100 000 Franken Kapital im Obligatorium gäbe es dann noch 6800 Franken Rente.

Wegen der höheren Lebenserwartung und der langfristig tieferen Renditeaussichten schlug der Bundesrat neu schon für 2008 eine Senkung auf 6,9 Prozent und dann einen etappenweisen weiteren Abbau auf 6,4 Prozent bis 2011 vor. Eine Satzsenkung um 0,5 Prozent bedeutet eine etwa um 8 Prozent tiefere Rente.

Dieses Tempo war dem Ständerat zu rasant. Im Sommer 2007 lehnte die kleine Kammer die Vorlage in der Gesamtabstimmung mit 22 zu 11 Stimmen ab. Zur grundsätzliche opponierenden SP gesellten sich dabei die SVP und eine Mehrheit der FDP, weil der Rat ihrer Ansicht nach zu stark auf die Bremse getreten war.

Neues Ziel 2015

Gegen den Widerstand der Linken beschloss die SGK des Nationalrates im April mit 14 zu 9 Stimmen Eintreten. In der Gesamtabstimmung hiess sie nun die Vorlage mit 15 zu 8 Stimmen bei 1 Enthaltung gut, wie ihr Präsident Jürg Stahl (SVP/ZH) am Dienstag den Medien mitteilte. Nur das Tempo will sie etwas drosseln.

Statt innert dreier Jahre wie die Landesregierung strebt die Kommissionsmehrheit laut Stahl den Satz von 6,4 Prozent erst fünf Jahre nach dem Inkrafttreten der Gesetzesänderung an. Bei einem Inkrafttreten Anfang 2010 gälte der neue Mindestsatz demnach ab 2015.

Im April hatte die SGK die Beratungen unterbrochen, weil sie gleichzeitig die umstrittene Legal Quote für die Überschussbeteiligung der Versicherung neu regeln wollte. Mit einer Subkommission kam sie nun zum Schluss, dass dieses Problem nicht mit der Absenkung des Umwandlungssatzes gekoppelt werden sollte.

Vermögensteilung bei Teilliquidation

Unbestritten war eine Initiative von Ruedi Rechsteiner (SP/BS). Sie verlangt, dass bei der Teilliquidation von Vorsorgeeinrichtungen die Wertschwankungsreserven anteilmässig nach den gleichen Prinzipien mitgegeben werden müssen wie die versicherungstechnischen Rückstellungen.

Dies soll künftig eine Benachteiligung der Wegzuger gegenüber jenen verhindern, die bei der Vorsorgeeinrichtung bleiben. Die Verwaltung wird nun dem Bundesrat eine entsprechende Verordnungsänderung unterbreiten.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 031 324 01 47

06.092 Prévoyance professionnelle. Taux de conversion

Conférence de presse de la commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national du 09.09.2008

Berne (ats) Les futurs rentiers du 2e pilier échapperont difficilement à une baisse de leur rente. Par 15 voix contre 8, la commission de la sécurité sociale du National propose au plénum de réduire progressivement le taux de conversion à 6,4 % en cinq ans.

Le taux de conversion, qui détermine les futures rentes de la prévoyance professionnelle (LPP), est actuellement de 7,05 % pour les hommes et de 7,1 % pour les femmes. Cela signifie que pour un capital de prévoyance professionnelle de 100 000 accumulé au cours de ses années de travail, un assuré touche une rente annuelle de 7050 francs, respectivement 7100.

La commission a suivi dans les grandes lignes le projet du Conseil fédéral. Seule différence, elle propose au National, qui se prononce à fin septembre, d'étaler l'adaptation du taux sur cinq ans au lieu de trois, a indiqué son président Jürg Stahl (UDC/ZH) devant la presse. Comme la révision de la LPP n'entrera vraisemblablement pas en vigueur avant 2010, la baisse ne serait achevée qu'en 2015 avec ce modèle.

Le plénum devra se prononcer sur différentes minorités. L'une propose de ne pas entrer en matière sur cette réforme. Une autre veut adoucir le sort des personnes touchant une rente très basse, a indiqué Thérèse Meyer (PDC/FR). L'idée de prolonger le délai transitoire sur une période plus longue n'a en revanche plus été débattu en commission.

Veto du Conseil des Etats

La loi sur la prévoyance professionnelle, entrée en vigueur en 2005, prévoit déjà de réduire le taux de conversion à 6,8 % d'ici 2014. Pour le Conseil fédéral et la droite, ce rythme ne tient pas suffisamment compte du vieillissement de la population et des rendements financiers médiocres que subissent les assureurs.

En juin 2007, le Conseil des Etats a rejeté le projet à la surprise générale. L'échec de la réforme est intervenu après la décision de la majorité de ralentir passablement le rythme de la réforme prévue. Il est né du mécontentement cumulé de la gauche, qui vise l'enterrement pur et simple du projet, et des partisans d'une diminution rapide du taux de conversion.

Modification en vue

La commission a par ailleurs décidé à l'unanimité de donner suite à une initiative parlementaire de Rudolf Rechsteiner (PS/BS). Ce texte vise à modifier la LPP afin qu'en cas de liquidation partielle d'une caisse de pension, les réserves de fluctuation soient allouées de façon proportionnelle aux assurés même s'ils quittent l'institution. Le Conseil fédéral devra corriger l'ordonnance en ce sens, d'après Mme Meyer.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 031 324 01 47

Nationalrat

Conseil national

**06.468 Pa.Iv. Hegetschweiler.
Versicherungsdeckung. Lücke beim
Tod des Eigentümers**

Stellungnahme des Bundesrates vom 04.09.2008

Der Bundesrat dankt der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates für ihren Bericht und begrüsst das Schliessen einer Deckungslücke mit dem vorliegenden Gesetzesentwurf.

Der Bundesrat begrüsst zudem die Anlehnung des Gesetzesentwurfes an den Vorentwurf der Expertenkommission VVG.

In diesem Sinne nimmt der Bundesrat zustimmend Kenntnis von der Vorlage und wünscht keine Änderungsanträge anzubringen.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

**06.468 Iv.pa. Hegetschweiler.
Couverture d'assurance. Lacune en cas
de décès du propriétaire**

Avis du Conseil fédéral du 04.09.2008

Le Conseil fédéral remercie la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national pour son rapport et se déclare satisfait que le projet de loi présenté permette de combler une lacune de couverture.

Le Conseil fédéral salue en outre favorablement le fait que le projet de loi s'appuie sur l'avant-projet de la Commission d'experts LCA.

Dans ce sens, le Conseil fédéral prend connaissance du projet en l'approuvant et ne souhaite pas présenter de propositions de modifications.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

Nationalrat

Conseil national

07.082 Gesamtschau FinöV (ZEB)

Medienmitteilung der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Nationalrates vom 02.09.2008

Der Bundesrat hat mit seiner Vorlage Gesamtschau FinöV (ZEB) (07.082) vom 17. Oktober 2007 eine Übersicht über alle vier FinöV-Projekte vorgelegt. Die beiden wichtigsten Teile in dieser Gesamtschau sind der aktualisierte NEAT-Gesamtkredit in der Höhe von 19,1 Milliarden Franken (PS 98) und die Fortsetzung der Bahn-2000-Projekte, insbesondere der Ausbau von Eisenbahnknoten im ganzen Land sowie Massnahmen zur Beschleunigung, Verdichtung und Leistungssteigerung, genannt ZEB (Zukünftige Entwicklung der Bahnprojekte), in der Höhe von insgesamt 5,2 Milliarden Franken (PS 05). Das ganze Geschäft umfasst 6 Erlässe; den Erlass 4, betreffend den NEAT-Gesamtkredit, hatte die Kommission bereits an ihrer Sitzung vom 1. Juli 2008 beraten, er wird in der Herbstsession im Nationalrat behandelt. Eigentliches Herzstück der Vorlage ist das ZEB-Gesetz (Erlass 1). Das ZEB-Kernangebot, das der Bundesrat vorgelegt hat, war dabei ebenso wenig bestritten wie im Ständerat. Im Zentrum der politischen Diskussion stand die Frage, mit welchen Vorgaben der Prüfungsauftrag an den Bundesrat für die Nachfolge-Botschaft (ZEB II) versehen werden soll (Art. 10 ZEBG). Die Anträge der Finanzkommission, ganz auf eine Aufzählung der Projekte und aller weiterer Vorgaben zu verzichten wurde alle deutlich abgelehnt. Im Grundsatz dem Ständerat gefolgt ist die KVF mit 18 zu 6 Stimmen und hat damit einen Antrag abgelehnt, der bereits jetzt unterschiedliche Prioritäten für die Projekte festlegen wollte und der namentlich von Kommissionsmitgliedern aus der Westschweiz unterstützt wurde. Die Kommission hat die Liste der zu prüfenden Projekte (Art. 10 Abs. 2) um zwei weitere ergänzt, den Ligerzer Tunnel (mit 16 zu 8 Stimmen) und die Strecke Siviriez-Villars-sur-Glâne (mit 17 zu 5 Stimmen). Ein klares Zeichen für den Regionalverkehr hat die KVF zudem 14 zu 9 Stimmen in Artikel 6 gesetzt, neu sollen durch ZEB entstehende Nachteile für den Regionalverkehr zwingend mit baulichen Massnahmen behoben werden. Die KVF wird die Detailberatung des ZEB-Gesetzes, des entsprechenden Finanzierungsbeschlusses und der weiteren Erlässe an ihrer nächsten Sitzung am 30./31. Oktober 2008 fortsetzen. **Die Behandlung der gesamten Vorlage ist im Nationalrat für die Wintersession 2008 geplant.**

Auskünfte

Stefan Senn, Kommissionssekretär, 031 323 30 11

07.082 Vue d'ensemble du FTP (ZEB)

Communiqué de presse de la commission des transports et des télécommunications du Conseil national du 02.09.2008

Dans son projet du 17 octobre 2007, «Vue d'ensemble sur le FTP (ZEB)» (07.082), le Conseil fédéral présentait une vision globale des quatre projets FTP en mettant l'accent sur deux points importants: la nécessité d'octroyer un nouveau crédit d'ensemble de 19,1 milliards de francs (prix 1998) pour la NLFA et celle de poursuivre les projets lancés dans le cadre de Rail 2000, notamment l'extension des nœuds ferroviaires sur l'ensemble du territoire et l'application de mesures d'accélération, d'extension et d'augmentation de la capacité du trafic (développement futur des grands projets ferroviaires ZEB), en prévoyant un investissement global de 5,2 milliards de francs (prix 2005). Au total, l'objet comprend six projets d'acte. La commission a déjà examiné le projet 4 concernant le crédit d'ensemble destiné à la NLFA à sa séance du 1er juillet 2008; le Conseil national traitera ce projet à la session d'automne. La loi sur le développement de l'infrastructure ferroviaire (LDIF, projet 1) constitue la pièce maîtresse du dispositif: pour l'essentiel, la commission a soutenu l'offre de base présentée par le Conseil fédéral, comme l'avait fait le Conseil des Etats. Les débats ont surtout porté sur la question de savoir quelle forme devait prendre le mandat d'examen chargeant le Conseil fédéral de présenter un message (ZEB II) sur le développement ultérieur de l'infrastructure ferroviaire (art. 10 LDIF). Les propositions de la Commission des finances de renoncer complètement à une énumération des projets et à toute disposition supplémentaire ont été clairement rejetées. Sur le principe, la CTT-N a suivi le Conseil des Etats par 18 voix contre 6 et a rejeté une proposition qui visait à fixer sans délai des priorités différentes pour les projets concernés et qui était soutenue notamment par des membres de commission romands. La commission a complété la liste des projets à examiner (art. 10, al. 2) en y ajoutant deux projets supplémentaires: le tunnel de Gléresse (par 16 voix contre 8) et le tronçon Siviriez-Villars-sur-Glâne (par 17 voix contre 5). En outre, elle a donné un signe clair en faveur du trafic régional: par 14 voix contre 9, elle a décidé que des mesures de construction devraient obligatoirement être prises pour remédier aux éventuels inconvénients que les mesures prévues par la LDIF poseraient au trafic régional (art. 6). La CTT poursuivra la discussion par article de la LDIF, de l'arrêté sur le financement qui lui est rattaché et des autres projets à sa séance des 30 et 31 octobre 2008. **Le Conseil national traitera l'ensemble du projet à la session d'hiver 2008.**

Renseignements

Stefan Senn, secrétaire de la commission, 031 323 30 11

Nationalrat

Conseil national

08.012 Nationalstrassenabgabegesetz

08.012 Loi relative à la vignette autoroutière

Medienmitteilung der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Nationalrates vom 02.09.2008

Communiqué de presse de la commission des transports et des télécommunications du Conseil national du 02.09.2008

Ferner beriet die Kommission das Nationalstrassenabgabegesetz (08.012). Bisher stützte sich die Erhebung der 40 Franken pro Jahr zur Benützung der Nationalstrassen erster und zweiter Klasse direkt auf die Bundesverfassung. Mit der neuen gesetzlichen Grundlage soll das System der Klebevignette beibehalten werden. Die Kontrollen und die Strafverfolgung an der Grenze können durch Vertrag ganz oder teilweise privaten Organisationen übertragen werden. Das Benützen der abgabepflichtigen Nationalstrassen ohne vorgängige Bezahlung der Abgabe oder mit nicht korrekt angebrachter Vignette wird wie bisher als Übertretung geahndet. Neu beträgt die Busse aber 200 statt 100 Franken. Die Mehrheit der Kommission stimmte der Vorlage des Bundesrates ohne Änderungen zu und verabschiedete sie in der Gesamtabstimmung mit 15 zu 2 Stimmen bei 8 Enthaltungen. Eine Minderheit der Kommission will das Gesetz an den Bundesrat zurückweisen und eine Vorlage mit einer elektronischen Vignette mit Abgaben nach Fahrzeugkategorien. Weitere Minderheiten fordern eine Busse von 250 Franken, Jahresvignetten von 120 Franken, Zwei-Monatsvignetten von 40 Franken sowie, dass der Reinertrag der Abgabe zur Hälfte zur Finanzierung des öffentlichen Verkehrs verwendet wird.

Par ailleurs, la commission s'est penchée sur la loi relative à la vignette autoroutière (08.012). Rappelons que la perception de la redevance annuelle de 40 francs pour l'utilisation des routes nationales de première et de deuxième classe se fonde à ce jour sur la Constitution. La nouvelle base légale ne modifiera pas le système actuel, qui revêt la forme d'une redevance annuelle forfaitaire acquittée par l'achat d'une vignette autocollante. Toutefois, les contrôles et la poursuite en procédure simplifiée à la frontière pourront, par contrat, être délégués entièrement ou partiellement à des tiers. En outre, toute personne utilisant les routes nationales soumises à la redevance sans avoir préalablement acquitté la redevance ou sans avoir collé la vignette correctement sera passible d'une amende de 200 francs, contre 100 francs aujourd'hui. La majorité de la commission a approuvé le projet sans le modifier et l'a adopté par 15 voix contre 2 et 8 abstentions au vote sur l'ensemble. Une minorité propose de renvoyer la loi au Conseil fédéral en chargeant celui-ci de présenter un nouveau projet prévoyant l'introduction d'une vignette électronique et de taux de redevance différenciés en fonction des catégories de véhicules. D'autres propositions de minorité ont été déposées pour le relèvement du montant de l'amende à 250 francs, la hausse de la redevance annuelle à 120 francs avec la possibilité d'acquiescer une vignette pour deux mois au prix de 40 francs, ou encore l'affectation de la moitié du produit net de la redevance au financement des transports publics.

Auskünfte

Stefan Senn, Kommissionssekretär, 031 323 30 11

Renseignements

Stefan Senn, secrétaire de la commission, 031 323 30 11

Nationalrat

Conseil national

**08.017 Parlamentarierdelegation beim
Europarat. Bericht**

**Medienmitteilung der Aussenpolitischen Kommission des
Nationalrates vom 02.09.2008**

Ferner hat die Kommission die Berichte des Bundesrates und der Parlamentarierdelegation im Europarat im Jahr 2007 beraten und zur Kenntnis genommen.

Auskünfte

Paolo Janke, Kommissionssekretär, 031 322 97 15

**08.017 Délégation parlementaire auprès
du Conseil de l'Europe. Rapport**

**Communiqué de presse de la commission de politique
extérieure du Conseil national du 02.09.2008**

En outre, la commission a examiné le rapport du Conseil fédéral sur les activités de la Suisse au Conseil de l'Europe en 2007 et celui de la Délégation parlementaire auprès du Conseil de l'Europe pour l'année 2007, et elle en a pris acte.

Renseignements

Paolo Janke, secrétaire de la commission, 031 322 97 15

Nationalrat

Conseil national

08.038 Abgeschlossene internationale Staatsverträge im Jahr 2007. Bericht

Medienmitteilung der Aussenpolitischen Kommission des Nationalrates vom 02.09.2008

Der Bericht gibt einen Überblick über die internationalen Abkommen, welche der Bundesrat oder Bundesverwaltungsstellen in eigener Kompetenz im Jahr 2007 abgeschlossen haben. Damit erhält das Parlament die Möglichkeit zu prüfen, ob ein bestimmter Vertrag nachträglich der parlamentarischen Genehmigung unterliegen soll. Die Kommission hat den Bericht erörtert und zur Kenntnis genommen.

Auskünfte

Paolo Janke, Kommissionssekretär, 031 322 97 15

08.038 Traités internationaux conclus en 2007. Rapport

Communiqué de presse de la commission de politique extérieure du Conseil national du 02.09.2008

Le rapport donne une vue d'ensemble des traités internationaux que le Conseil fédéral ou les services de l'administration fédérale ont conclus de leur propre chef en 2007. Le Parlement peut ainsi contrôler si tel traité nécessite après coup son approbation. La commission s'est penchée sur ce rapport et elle en a pris acte.

Renseignements

Paolo Janke, secrétaire de la commission, 031 322 97 15

Nationalrat

Conseil national

08.043 Europarat. Bericht des Bundesrates

08.045 Die Schweiz und die Konventionen des Europarates. Neunter Bericht

Medienmitteilung der Aussenpolitischen Kommission des Nationalrates vom 02.09.2008

Der neunte Bericht über die Konventionen des Europarates zeigt sämtliche von der Schweiz noch nicht ratifizierte Konventionen auf und legt dar, aus welchen Gründen die Schweiz beitreten soll oder nicht. Die Kommission hat den Bericht begrüsst und zur Kenntnis genommen. Im Rahmen der Beratungen hat die APK-N mit 15 zu 7 Stimmen bei einer Enthaltung einen Antrag auf ein Kommissionspostulat abgelehnt, das vom Bundesrat einen aktualisierten Bericht über die Vereinbarkeit des schweizerischen Rechts mit den Bestimmungen der revidierten Europäischen Sozialcharta von 1996 verlangte.

In diesem Zusammenhang hat die APK-N ausserdem geprüft, ob die Schweiz der Konvention des Europarates über den Schutz der Umwelt durch das Strafrecht beitreten soll. Diese Konvention verfolgt das Ziel, den Schutz der Umwelt auf europäischer Ebene zu verstärken, indem gewisse umweltschädliche Verhaltensweisen von den unterzeichnenden Staaten unter Strafe gestellt werden. Im Vorfeld der Beratungen hörte die Kommission die Standpunkte von Economiesuisse und der Kontaktstelle Umwelt KSU an. Ein Antrag auf eine Kommissionsmotion, die den Beitritt der Schweiz zur Konvention gefordert hätte, wurde schliesslich mit 14 zu 6 Stimmen bei 3 Enthaltungen verworfen.

Ferner hat die Kommission die Berichte des Bundesrates und der Parlamentarierdelegation im Europarat im Jahr 2007 beraten und zur Kenntnis genommen.

Auskünfte

Paolo Janke, Kommissionssekretär, 031 322 97 15

08.043 Conseil de l'Europe. Rapport du Conseil fédéral

08.045 La Suisse et les conventions du Conseil de l'Europe. 9ème rapport

Communiqué de presse de la commission de politique extérieure du Conseil national du 02.09.2008

Le neuvième rapport sur la Suisse et les conventions du Conseil de l'Europe fait état de toutes les conventions que la Suisse n'a pas ratifiées et expose les raisons pour lesquelles elle devrait ou non y adhérer. La commission s'est félicitée du contenu de ce rapport et elle en a pris acte. Dans le cadre de ses délibérations, la CPE-N a rejeté, par 15 voix contre 7, et 1 abstention, une proposition visant à déposer un postulat de commission qui aurait chargé le Conseil fédéral d'élaborer un rapport actualisé sur la compatibilité du droit suisse avec les dispositions de la Charte sociale européenne révisée de 1996.

Dans ce contexte, la CPE-N s'est également penchée sur la question de savoir si la Suisse devait adhérer à la Convention du Conseil de l'Europe sur la protection de l'environnement par le droit pénal. Cette convention a pour objectif de renforcer la protection de l'environnement à l'échelle du continent, les Etats signataires s'engageant à sanctionner un certain nombre d'actes écologiquement dommageables. Avant d'entamer ses délibérations, la commission a entendu les positions des représentants d'Economiesuisse et du Service Coordination Environnement SCE. Une proposition de motion a finalement été rejetée par 14 voix contre 6 et 3 abstentions. En outre, la commission a examiné le rapport du Conseil fédéral sur les activités de la Suisse au Conseil de l'Europe en 2007 et celui de la Délégation parlementaire auprès du Conseil de l'Europe pour l'année 2007, et elle en a pris acte.

Renseignements

Paolo Janke, secrétaire de la commission, 031 322 97 15

Nationalrat

Conseil national

**08.048 Internationale Arbeitskonferenz.
94., 95. und 96. Tagung**

Die Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK) des Nationalrates hat am 08./09.09.2008 getagt.

Sie beantragt vom Bericht Kenntnis zu nehmen.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 031 324 01 47

**08.048 Conférence internationale du
Travail. 94e, 95e et 96e sessions**

La Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS) du Conseil national s'est réunie le 08./09.09.2008.

Elle propose de prendre acte du rapport.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 031 324 01 47

Ständerat

Conseil des Etats

**04.457 Pa.Iv. Müller Philipp.
Einschränkung der "Dumont-Praxis"**

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 02.09.2008

Nach bundesgerichtlicher Rechtsprechung (der so genannten „Dumont-Praxis) kann, wer eine vernachlässigte Liegenschaft erwirbt und vom früheren Eigentümer unterlassene Unterhaltsarbeiten während der ersten fünf Jahre seit dem Erwerb ausführt, deren Kosten steuerlich nicht in Abzug bringen. Im Rahmen einer von Nationalrat Philipp Müller eingereichten parlamentarischen Initiative, beantragt die Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates, die Dumont-Praxis bei der direkten Bundessteuer sowie auf der Ebene der kantonalen Steuern abzuschaffen. In der Frühjahrssession hat der Nationalrat die Änderung des Entwurfs mit 127 zu 56 Stimmen gutgeheissen.

Die WAK-S hat die Möglichkeit geprüft, die Dumont-Praxis nur bei Instandstellungen abzuschaffen, welche die Einhaltung von Energiestandards (z.B. Minergie) gewährleisten. Basierend auf einem Bericht der Verwaltung, hat sich die Kommission schlussendlich gegen eine solche Koppelung entschieden, da sie neue Abgrenzungsprobleme schaffen würde, welche die Anwendung der Dumont-Praxis weiter komplizieren würden. Die WAK-S hat dem Vorschlag ihrer Schwesterkommission mit 10 zu 0 Stimmen mit 2 Enthaltungen zugestimmt, die Dumont-Praxis gänzlich abzuschaffen und somit die Steuerpraxis zu vereinfachen sowie auf Bundes- und Kantonsebene zu vereinheitlichen. Zudem hat die Kommission die Diskussion zum Anlass genommen, der Verwaltung eine Prüfung der Wirksamkeit des bestehenden Abzugsystems im Bereich der energetischen Investitionen in Auftrag zu geben.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

**04.457 Iv.pa. Müller Philipp. Limitation
de la "pratique Dumont"**

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 02.09.2008

Selon la jurisprudence du Tribunal fédéral (jurisprudence appelée « pratique Dumont »), la personne qui acquiert un immeuble dont l'entretien a été négligé et qui procède, durant les cinq années suivant l'acquisition de l'immeuble, aux travaux omis par l'ancien propriétaire ne peut pas déduire, d'un point de vue fiscal, ces frais de rénovation. Dans le cadre d'une initiative parlementaire déposée par le Conseiller national Philipp Müller, la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national a proposé d'abroger la pratique Dumont tant pour l'impôt fédéral direct que pour les impôts cantonaux. Lors de la session de printemps, le Conseil national a approuvé la modification du projet par 127 voix contre 56.

La CER-E a examiné la possibilité de limiter cette suppression de la pratique Dumont à des remises en état qui garantissent le respect d'un standard énergétique (par ex. Minergie). Sur la base d'un rapport de l'administration, la commission s'est finalement déclarée opposée à une telle différenciation, qui, de par les problèmes de délimitation qu'elle entraînerait, ne ferait que compliquer encore davantage la mise en oeuvre de la pratique Dumont. Se ralliant à la proposition de sa commission homologue du Conseil national, la CER-E propose donc par 10 voix contre 0, et 2 abstentions, d'abroger totalement la pratique Dumont et de mettre ainsi en conformité les fiscalités fédérale et cantonales, dans un but avant tout de simplification du système fiscal. Relevons encore dans ce contexte que la commission a demandé à l'administration d'examiner dans un rapport l'efficacité du système actuel des déductions fiscales pour les investissements énergétiques.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

Ständerat

Conseil des Etats

**04.3632 Mo. Nationalrat (Meier-Schatz).
StHG. Ausbildungsabzug**

**04.3632 Mo. Conseil national (Meier-
Schatz). LHID. Rétablir l'abattement
fiscal accordé au titre de la formation**

**05.301 Kt.Iv. SG. Ausbildungsabzüge in
der Steuergesetzgebung.
Wiedereinführung**

**05.301 Iv.ct. SG. Déductions pour frais
de formation. Réintroduction dans la
législation fiscale**

**Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und
Abgaben des Ständerates vom 02.09.2008**

**Communiqué de presse de la commission de l'économie
et des redevances du Conseil des Etats du 02.09.2008**

An ihren zwei letzten Sitzungen vom 1. Juli und 1. September hat die WAK-S sich mit der Frage der steuerlichen Abzugsfähigkeit von Aus- und Weiterbildungsabzügen auseinandergesetzt und dabei den Bericht und Antrag einer eigens für diese Thematik eingesetzten Subkommission zur Kenntnis genommen.

Ayant débuté ses travaux lors de la précédente séance, la CER-E s'est penchée sur la question des déductions accordées pour les frais de formation et de perfectionnement. Elle a notamment pris connaissance du rapport et de la proposition présentés par la sous-commission chargée de ce dossier.

Mit 7 zu 5 Stimmen hat die WAK-S schliesslich eine Kommissionsmotion verabschiedet, mit welcher der Bundesrat beauftragt werden soll, die Abzugsfähigkeit von Aus- und Weiterbildungskosten neu zu regeln.

Par 7 voix contre 5, la CER-E a finalement adopté une motion chargeant le Conseil fédéral d'établir une nouvelle réglementation en matière de déduction des frais de formation et de perfectionnement, de sorte que ces frais soit traités sur le plan fiscal conformément au principe constitutionnel de la capacité économique. La commission a de plus considéré qu'une réglementation plus claire permettrait d'éviter de trop grandes disparités dans l'interprétation de la législation d'un canton à l'autre, et donc de mettre fin à des griefs récurrents.

Ziel dieser Neuregelung soll es sein, die beruflich veranlasserten Aus- und Weiterbildungskosten nach dem Verfassungsgrundsatz der Besteuerung nach der wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit zu behandeln. Dank einer möglichst klaren Regelung soll zudem die unterschiedliche Auslegung in den Kantonen, welche immer wieder für Missmut sorgt, eingedämmt werden.

Dans cette optique, la majorité de la commission a proposé d'accorder une déduction non plus seulement pour les frais de formation engagés par le contribuable afin de se perfectionner dans son domaine d'activité mais d'inclure également les frais qu'il engage pour suivre une formation lui permettant de progresser dans sa carrière, voire de se réorienter professionnellement.

Gemäss dem Vorschlag der Mehrheit der WAK-S sollen nicht wie heute nur Kosten für Ausbildungsgänge abziehbar sein, welche die Steuerpflichtigen befähigen, seine Tätigkeit im angestammten Beruf besser auszuüben. Neu sollen auch die Kosten für Ausbildungen abziehbar sein, welche zu einem Berufsaufstieg oder zu einer beruflichen Neuorientierung befähigen.

Des considérations budgétaires ont toutefois amené à limiter les possibilités de déductions en excluant toute déductibilité des frais consacrés à une formation initiale qualifiante et en prévoyant un plafonnement du montant des déductions envisagées.

Aus finanzpolitischen Überlegungen sollen die Abzugsmöglichkeiten insofern eingeschränkt werden, als dass Kosten für die Erstausbildung nicht abziehbar sind. Im Übrigen soll eine betragsmässige Obergrenze festgelegt werden.

La motion de commission ainsi adoptée répond aux préoccupations des différentes initiatives et motions encore en suspens, qui recueillent l'assentiment de la majorité de la CER-E. La commission abandonne toutefois sciemment l'idée d'accorder aux parents la possibilité de déduire les frais de formation de leurs enfants.

Die Kommissionsmotion vereint jene Anliegen der verschiedenen in der WAK-S hängigen Initiativen und Motionen, welche von der Mehrheit der WAK-S befürwortet werden. Bewusst verzichtet hat die Kommission dabei auf einen Abzug von Ausbildungskosten von Kindern, für welche die Eltern aufkommen.

Du point de vue financier, le modèle élaboré par l'Administration fédérale des contributions sur mandat de la sous-commission, montre que, suite à l'instauration de la nouvelle réglementation, la diminution des recettes fiscales liée aux déductions pour frais de formation, qui est actuellement de 75 – 89 millions de francs, augmenterait pour atteindre 42 – 52 millions de francs.

Gemäss einem Berechnungsmodell, welches die Subkommission der WAK-S bei der Steuerverwaltung in Auftrag gegeben hatte, ist mit der Neuregelung zusätzlich zu den geschätzten Abzügen für Weiterbildung von aktuell geschätzten 75 – 89 Mio. CHF Franken mit ca. 42 – 52 Mio. CHF Minder-einnahmen zu rechnen.

De son côté, une minorité au sein de la commission demande le rejet de la motion, affirmant qu'un élargissement du champ des déductions pour frais de formation irait totalement à l'encontre de la simplification du système fiscal ; elle ajoute qu'une nouvelle réglementation ne pourrait déboucher sur de nouvelles difficultés en termes de délimitation, sans pour autant résoudre les problèmes de l'insécurité juridique et de l'inégalité de traitement entre les contribuables des différents cantons.

Die Kommissionsminderheit beantragt die Motion abzulehnen. Sie kritisiert, dass die Ausweitung eines bestehenden Abzugstatbestands den Bestrebungen das Steuersystem zu vereinfachen klar zuwiderlaufe zumal auch die neue Regelung Abgrenzungsprobleme kreierte, welche auch in Zukunft zu Rechtsunsicherheit und Ungleichbehandlung in verschiedenen Kantonen führen werden.

Des Weiteren bezweifelt die Minderheit die Effektivität von Aus- und Weiterbildungsabzügen. Sie weist darauf hin, dass Experten mehrfach aufgezeigt haben, dass der Mitnahmeeffekt von Ausbildungsabzügen gross ist – dass also die meis-

Par ailleurs, cette minorité doute fortement de l'efficacité d'une mesure visant à élargir la notion des déductions pour

ten Aus- und Weiterbildungen auch dann besucht würden, wenn deren Kosten nicht abzugsfähig wären. Jene Bevölkerungsteile, welche sich unterdurchschnittlich häufig und intensiv weiterbilden, verdienen demgegenüber oft zu wenig, um einen Abzug überhaupt geltend machen zu können. Die Minderheit würde es deshalb vorziehen, wenn die Steuereinnahmen, auf die durch die Neuregelung verzichtet werden soll, zur zielgerichteten Förderung von Weiterbildung eingesetzt würden.

Die Kommissionsmotion wird in der Herbstsession vom Ständerat behandelt. Wird sie angenommen, so muss sich als nächstes die WAK des Nationalrates über den Vorstoss beugen. Die Kommissionsmotion ist im Internet unter der Geschäftsnummer 08.3450 abrufbar.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

frais de formation et de perfectionnement. Elle remarque en effet que les experts ont plusieurs fois démontré que ces déductions génèrent un effet d'aubaine important, car les contribuables qui en sont bénéficiaires auraient vraisemblablement de toute façon suivi une formation ou un cours de perfectionnement, même avec des frais non déductibles. Elle souligne également que, au sein de la population, les contribuables qui a priori ont moins tendance à suivre une formation ou un cours de perfectionnement ont un revenu généralement trop modeste pour pouvoir même bénéficier de la déduction. C'est pourquoi, elle considère qu'il serait plus judicieux d'investir le montant des recettes fiscales qui seraient perdues avec l'instauration de la nouvelle réglementation dans une politique d'encouragement au perfectionnement plus axée sur des aides directes.

Le Conseil des Etats se penchera sur la motion de commission au cours de la session d'automne. En cas d'adoption, cette motion sera ensuite soumise à l'examen de la CER du Conseil national. La motion de commission peut être consultée sur Internet sous le numéro du dossier 08.3450.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

Ständerat

Conseil des Etats

05.307 Kt.Iv. SO. Einführung einer Einheitssteuer (Flat Tax)

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 02.09.2008

Die zwei Standesinitiativen streben eine Revision und Vereinfachung der Einkommensbesteuerung natürlicher Personen an. Die Solothurner Initiative verlangt die Einführung einer Einheitssteuer mit ein bis drei Tarifstufen und höchstens ein bis drei Abzugsmöglichkeiten. Die Aargauer Initiative verlangt die Einführung eines neuen Steuersystems, welches gerechter, einfacher und transparenter, wachstumsfördernder sowie international wettbewerbsfähiger ist, wobei als Modelle die Einheitssteuer oder die duale Einkommenssteuer genannt werden.

Nachdem der Ständerat den Initiativen im Oktober 2007 keine Folge gegeben hatte, der Nationalrat im Dezember 2007 hingegen beschloss, diesen beiden Standesinitiativen Folge zu geben, sind die Geschäfte zum zweiten Mal in der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates zur Vorberatung.

Im Rahmen der Behandlung dieser beiden Initiativen hat die Kommission mit mehreren Experten und Praktikern wichtige Anhörungen über die Möglichkeiten der Vereinfachung der Besteuerung der natürlichen Personen durchgeführt (siehe Pressemitteilung der Kommission vom 7. April 2008). Anschliessend an diese Anhörung hat die Kommission der Verwaltung den Auftrag erteilt, ihr einen Bericht über die Möglichkeiten und Konsequenzen der Abschaffung einzelner Steuerabzüge vorzulegen. Anlässlich der jetzigen Sitzung hat die Kommission diese Überlegungen der Verwaltung, welche ihr die Notwendigkeit einer Steuervereinfachung insbesondere der natürlichen Personen bestätigt haben, zur Kenntnis genommen.

Was die zwei kantonalen Initiativen betrifft, über welche sie formell zu entscheiden hatte, kam die Kommission zum Schluss, dass sie inhaltlich mit der Stossrichtung insbesondere der Kt. Iv. AG einverstanden ist. Wegen der Komplexität der Materie bezweifelt die Kommission allerdings, dass das Parlament eine solche Vorlage selber ausarbeiten sollte und ist deshalb der Meinung, dass die Kantonale Initiative nicht das richtige parlamentarische Instrument ist. Eine Motion wäre adäquater, weil sie den Bundesrat damit beauftragen würde diese komplizierte Reform zu führen.

In diesem Sinne erwähnt die Kommission, dass der Ständerat bereits eine Motion Pfisterer (07.3607 Vereinfachung der Besteuerung der natürlichen Personen) überwiesen hat, deren Stossrichtung jener der beiden Standesinitiativen entspricht und die im Moment in der Schwesterkommission des Nationalrates hängig ist. Deshalb hat die Kommission beschlossen, beide Initiativen zu sistieren, bis die Motion Pfisterer vom Nationalrat überwiesen wurde. Falls dies der Fall ist, beabsichtigt die Kommission die Arbeiten der Verwaltung aufmerksam zu verfolgen und zu unterstützen.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

05.307 Iv.ct. SO. Instaurer un impôt à taux unique (flat tax)

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 02.09.2008

Les deux initiatives cantonales préconisent une révision et une simplification du système de l'imposition des revenus des personnes physiques. L'initiative du canton de Soleure demande l'introduction d'un impôt à taux unique prévoyant entre une et trois tranches d'impôt et entre un et trois types d'abattement. L'initiative du canton d'Argovie, elle, préconise l'instauration d'un nouveau régime fiscal qui soit, plus juste, plus simple, plus transparent, plus apte à favoriser la croissance et plus compétitif au niveau international et mentionne comme modèles possibles l'impôt à taux unique ou l'impôt dualiste.

Après que le Conseil des Etats a décidé en octobre 2007 de ne pas donner suite aux deux initiatives et que le Conseil national leur a réservé un sort positif, ces deux objets sont à nouveau pendants au sein de la CER-E pour examen préliminaire.

Dans le cadre du traitement de ces deux initiatives, la commission a mené des importantes auditions avec plusieurs experts et praticiens sur les possibilités de simplifier l'imposition des personnes physiques (voir communiqué de presse de la commission du 7 avril 2008). Suite à cette audition, la commission a chargé l'administration de lui remettre un rapport présentant les possibilités de supprimer certaines déductions fiscales et leurs conséquences pour les contribuables. Lors de la présente séance, la commission a pris acte des réflexions de l'administration, lesquelles lui ont confirmé la nécessité de simplifier l'imposition notamment des personnes physiques.

En ce qui concerne les deux initiatives cantonales sur lesquelles elle devait formellement statuer, la commission relève qu'elle est largement d'accord avec le contenu plus particulièrement de l'initiative argovienne. En raison de la complexité de la matière, la commission doute cependant que le parlement soit à même de mener lui-même les travaux nécessaires et que, par conséquent, l'initiative soit l'instrument parlementaire opportun; une motion chargeant le Conseil fédéral de mener à bien cette réforme compliquée serait plus adéquate.

En l'occurrence, la commission relève que le Conseil des Etats a d'ores et déjà transmis une motion Pfisterer (07.3607 Simplification de l'imposition des personnes physiques) qui va dans la même direction que les deux initiatives et qui est actuellement pendante à la commission du Conseil national. C'est pourquoi la commission a décidé de suspendre le traitement des deux initiatives cantonales jusqu'à ce que le Conseil national décide sur la motion Pfisterer. Relevons encore qu'au cas où le Conseil national adopte la motion, la commission a l'intention de suivre et de soutenir les travaux de l'administration.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

Ständerat

Conseil des Etats

05.310 Kt.IV. AG. Einführung eines neuen Steuersystems

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 02.09.2008

Die zwei Standesinitiativen streben eine Revision und Vereinfachung der Einkommensbesteuerung natürlicher Personen an. Die Solothurner Initiative verlangt die Einführung einer Einheitssteuer mit ein bis drei Tarifstufen und höchstens ein bis drei Abzugsmöglichkeiten. Die Aargauer Initiative verlangt die Einführung eines neuen Steuersystems, welches gerechter, einfacher und transparenter, wachstumsfördernder sowie international wettbewerbsfähiger ist, wobei als Modelle die Einheitssteuer oder die duale Einkommenssteuer genannt werden.

Nachdem der Ständerat den Initiativen im Oktober 2007 keine Folge gegeben hatte, der Nationalrat im Dezember 2007 hingegen beschloss, diesen beiden Standesinitiativen Folge zu geben, sind die Geschäfte zum zweiten Mal in der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates zur Vorberatung.

Im Rahmen der Behandlung dieser beiden Initiativen hat die Kommission mit mehreren Experten und Praktikern wichtige Anhörungen über die Möglichkeiten der Vereinfachung der Besteuerung der natürlichen Personen durchgeführt (siehe Pressemitteilung der Kommission vom 7. April 2008). Anlässlich dieser Anhörung hat die Kommission der Verwaltung den Auftrag erteilt, ihr einen Bericht über die Möglichkeiten und Konsequenzen der Abschaffung einzelner Steuerabzüge vorzulegen. Anlässlich der jetzigen Sitzung hat die Kommission diese Überlegungen der Verwaltung, welche ihr die Notwendigkeit einer Steuervereinfachung insbesondere der natürlichen Personen bestätigt haben, zur Kenntnis genommen.

Was die zwei kantonalen Initiativen betrifft, über welche sie formell zu entscheiden hatte, kam die Kommission zum Schluss, dass sie inhaltlich mit der Stossrichtung insbesondere der Kt. IV. AG einverstanden ist. Wegen der Komplexität der Materie bezweifelt die Kommission allerdings, dass das Parlament eine solche Vorlage selber ausarbeiten sollte und ist deshalb der Meinung, dass die Kantonale Initiative nicht das richtige parlamentarische Instrument ist. Eine Motion wäre adäquater, weil sie den Bundesrat damit beauftragen würde diese komplizierte Reform zu führen.

In diesem Sinne erwähnt die Kommission, dass der Ständerat bereits eine Motion Pfisterer (07.3607 Vereinfachung der Besteuerung der natürlichen Personen) überwiesen hat, deren Stossrichtung jener der beiden Standesinitiativen entspricht und die im Moment in der Schwesterkommission des Nationalrates hängig ist. Deshalb hat die Kommission beschlossen, beide Initiativen zu sistieren, bis die Motion Pfisterer vom Nationalrat überwiesen wurde. Falls dies der Fall ist, beabsichtigt die Kommission die Arbeiten der Verwaltung aufmerksam zu verfolgen und zu unterstützen.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

05.310 Iv.ct. AG. Instaurer un nouveau régime fiscal

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 02.09.2008

Les deux initiatives cantonales préconisent une révision et une simplification du système de l'imposition des revenus des personnes physiques. L'initiative du canton de Soleure demande l'introduction d'un impôt à taux unique prévoyant entre une et trois tranches d'impôt et entre un et trois types d'abattement. L'initiative du canton d'Argovie, elle, préconise l'instauration d'un nouveau régime fiscal qui soit, plus juste, plus simple, plus transparent, plus apte à favoriser la croissance et plus compétitif au niveau international et mentionne comme modèles possibles l'impôt à taux unique ou l'impôt dualiste.

Après que le Conseil des Etats a décidé en octobre 2007 de ne pas donner suite aux deux initiatives et que le Conseil national leur a réservé un sort positif, ces deux objets sont à nouveau pendants au sein de la CER-E pour examen préliminaire.

Dans le cadre du traitement de ces deux initiatives, la commission a mené des importantes auditions avec plusieurs experts et praticiens sur les possibilités de simplifier l'imposition des personnes physiques (voir communiqué de presse de la commission du 7 avril 2008). Suite à cette audition, la commission a chargé l'administration de lui remettre un rapport présentant les possibilités de supprimer certaines déductions fiscales et leurs conséquences pour les contribuables. Lors de la présente séance, la commission a pris acte des réflexions de l'administration, lesquelles lui ont confirmé la nécessité de simplifier l'imposition notamment des personnes physiques.

En ce qui concerne les deux initiatives cantonales sur lesquelles elle devait formellement statuer, la commission relève qu'elle est largement d'accord avec le contenu plus particulièrement de l'initiative argovienne. En raison de la complexité de la matière, la commission doute cependant que le parlement soit à même de mener lui-même les travaux nécessaires et que, par conséquent, l'initiative soit l'instrument parlementaire opportun; une motion chargeant le Conseil fédéral de mener à bien cette réforme compliquée serait plus adéquate.

En l'occurrence, la commission relève que le Conseil des Etats a d'ores et déjà transmis une motion Pfisterer (07.3607 Simplification de l'imposition des personnes physiques) qui va dans la même direction que les deux initiatives et qui est actuellement pendante à la commission du Conseil national. C'est pourquoi la commission a décidé de suspendre le traitement des deux initiatives cantonales jusqu'à ce que le Conseil national décide sur la motion Pfisterer. Relevons encore qu'au cas où le Conseil national adopte la motion, la commission a l'intention de suivre et de soutenir les travaux de l'administration.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

Ständerat

Conseil des Etats

**05.3129 Mo. Nationalrat (Randegger).
Steuerliche Gleichbehandlung
beruflicher Bildungs- und
Weiterbildungskosten**

**06.492 Pa.Iv. David. Steuerliche
Behandlung der Aus- und
Weiterbildungskosten**

**07.309 Kt.Iv. GL. Wiedereinführung von
Ausbildungsabzügen**

Siehe Geschäft:

**04.3632 Mo. Nationalrat (Meier-Schatz). StHG. Ausbil-
dungsabzug**

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

**05.3129 Mo. Conseil national
(Randegger). Frais de formation et de
perfectionnement professionnels.
Harmonisation du traitement fiscal**

**06.492 Iv.pa. David. Déductibilité des
frais de formation et de
perfectionnement**

**07.309 Iv.ct. GL. Réintroduire la
déduction fiscale des frais de formation**

Voir l'objet:

**04.3632 Mo. Conseil national (Meier-Schatz). LHID. Réta-
blir l'abattement fiscal accordé au titre de la formation**

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

Ständerat

Conseil des Etats

07.463 Pa.Iv. GPK-NR. Anwesenheit der Mitglieder des Bundesrates bei der Behandlung des Geschäftsberichtes im Nationalrat

Die Geschäftsprüfungskommission (GPK) des Ständerates hat am 08./10.09.2008 getagt.

Sie beantragt Zustimmung zu den Beschlüssen des Nationalrates.

Auskünfte

Beatrice Meli Andres, Kommissionssekretärin, 031 322 97 12

07.463 Iv.pa. CdG-CN. Présence des conseillers fédéraux lors de l'examen du rapport de gestion au Conseil national

La Commission de gestion (CdG) du Conseil des Etats s'est réunie le 08./10.09.2008.

Elle propose d'adhérer aux décisions du Conseil national.

Renseignements

Beatrice Meli Andres, secrétaire de la commission, 031 322 97 12

Ständerat

Conseil des Etats

07.3385 Mo. Nationalrat (Leutenegger Filippo). Anreize für umfassende energetische Sanierungen bei Privatliegenschaften

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 02.09.2008

Wer bei der Renovation oder beim Umbau seiner Liegenschaft Energie spart oder die Umwelt schützt, kann nach geltendem Gesetz die Kosten dafür bei der direkten Bundessteuer abziehen. Eine Motion von Nationalrat Filippo Leutenegger verlangt, dass diese Kosten neu nicht nur im Jahre der Investition möglich sein sollen, sondern verteilt über mehrere Jahre. Dies soll verhindern, dass aus steuertechnischen Gründen mit kleinen Sanierungsschritten gearbeitet wird, welche eine sinnvolle energetische Gesamtsanierung verhindern. In der Herbstsession letzten Jahres hat der Nationalrat der Motion mit 132 zu 47 Stimmen zugestimmt.

Die WAK-S hat in ihrer Sitzung anerkannt, dass die vorherrschende Regelung energetischen Gesamtsanierungen entgegenwirken kann und eine Verteilung der Abzüge auf mehrere Jahre energetisch sinnvoll sein könnte. Sie hat auch die Bedenken des Bundesrates, dass damit das Steuerrecht weiter kompliziert würde, zur Kenntnis genommen. Um den Vorschlag in den Gesamtkontext bestehender und geplanter klimabezogener Massnahmen im Gebäudebereich zu stellen, hat die Kommission einstimmig beschlossen, den Motionstext im Sinne eines Prüfungsauftrages abzuändern. Der Ständerat wird das Geschäft in der kommenden Herbstsession behandeln.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

07.3385 Mo. Conseil national (Leutenegger Filippo). Incitations à des rénovations complètes en vue de réduire les pertes énergétiques dans les propriétés privées

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 02.09.2008

La loi prévoit actuellement qu'il est possible de déduire de l'impôt fédéral direct les investissements consentis dans la cadre de la rénovation d'immeubles privés pour améliorer l'efficacité énergétique. Déposée par le conseiller national Filippo Leutenegger, la motion 07.3385n vise à étendre sur plusieurs années cette déductibilité des frais: actuellement, en effet, la déduction n'est possible que pour l'année où les dépenses ont été réalisées, ce qui conduit les particuliers à préférer effectuer plusieurs rénovations partielles plutôt que d'engager un grand chantier de rénovation globale, même si ce serait plus efficace d'un point de vue énergétique Le Conseil national a adopté la motion à la session d'automne 2007, par 132 voix contre 47.

La CER-E admet que le droit en vigueur n'est pas fait pour encourager les rénovations globales et qu'autoriser une répartition sur plusieurs années de la déductibilité des dépenses liées à une seule rénovation constituerait une mesure qui ne pourrait que servir l'efficacité énergétique. D'un autre côté, elle a pris acte des réserves exprimées par le Conseil fédéral, qui souligne qu'une telle mesure aurait pour inconvénient de compliquer encore davantage le droit fiscal. Désireuse de voir la proposition concernée examinée dans le contexte plus large des mesures en la matière déjà prises ou à venir, la commission a décidé à l'unanimité de transformer le texte de la motion en mandat d'examen. Le Conseil des Etats se saisira de l'objet à la session d'automne.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

Ständerat

Conseil des Etats

**07.3752 Mo. Nationalrat (Müller
Thomas). Missbräuche im Patentrecht
verhindern**

Siehe Geschäft:
08.010 Patentgesetz. Systementscheid bei der Erschöpfung im Patentrecht

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

**07.3752 Mo. Conseil national (Müller
Thomas). Empêcher les abus dans le
domaine du droit**

Voir l'objet:
08.010 Loi sur les brevets. Choix du régime de l'épuisement en droit des brevets

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

Ständerat

Conseil des Etats

08.010 Patentgesetz. Systementscheid bei der Erschöpfung im Patentrecht

Medienkonferenz der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 02.09.2008

Bern (sda) Die Wirtschaftskommission (WAK) des Ständerates will Parallelimporte patentgeschützter Güter aus dem europäischen Wirtschaftsraum zulassen. Sie beantragt aber, Medikamente von diesem Systemwechsel auszunehmen. Das Plenum entscheidet in der Herbstsession. Die WAK hiess den Übergang zur euro-regionalen Erschöpfung von Patenten mit 8 gegen 5 Stimmen aus dem Lager von FDP, SVP und BDP gut. Demgegenüber hatte der Nationalrat im Juni mit 93 zu 88 Stimmen an der nationalen Erschöpfung und damit am Verbot von Importen am offiziellen Vertriebskanal vorbei festgehalten.

Für die Kommissionsmehrheit sei die regional-europäische Erschöpfung "fester Bestandteil einer liberalen Wirtschaftsordnung", sagte WAK-Präsidentin Simonetta Sommaruga (SP/BE) am Dienstag vor den Medien in Bern. Parallelimporte belebten den Wettbewerb und trügen damit zu tieferen Preisen bei.

Kein Schaden befürchtet

Die Minderheit erachtet das Preissenkungspotenzial als unbedeutend. Bedeutend seien hingegen die Nachteile für Schweizer Unternehmen, die ihre Produkte heute dank höheren Inlandpreisen im Ausland billiger anbieten könnten. Laut Sommaruga dienen günstige Einkäufe der Konkurrenzfähigkeit dieser Unternehmen mehr. Die Kommissionsmehrheit befürchtet auch keinen Schaden für den Forschungsstandort Schweiz. Nach Auskunft der Verwaltung seien die Auswirkungen hier gering, sagte Sommaruga. Gemäss einer Risikoanalyse zur Völkerrechts- und WTO-Konformität laufe die Schweiz auch kaum Gefahr einer Klage.

Für Waren von ausserhalb des europäischen Wirtschaftsraums führte die WAK mit 9 zu 0 Stimmen bei 4 Enthaltungen eine Missbrauchsregelung ins Patentgesetz ein. Danach sind in Einzelfällen Parallelimporte möglich, wenn der Patentschutz "für die funktionelle Beschaffenheit der Ware nur untergeordnete Bedeutung" hat.

Eine Lex Pharma

Mit 7 zu 5 Stimmen bei 1 Enthaltung bekräftigte die WAK das Parallelimportverbot für Waren, deren Preise staatlich festgelegt werden. Konkret betrifft dies die Arzneimittel, bei denen nach Ansicht der Kommissionsmehrheit kein echter Wettbewerb spielen kann. Für diese "Lex Pharma" hatte sich schon im Nationalrat vorab die CVP stark gemacht.

Mit der Rücksicht auf die Pharmaindustrie suche die WAK vor allem eine "politisch machbare Lösung", sagte Sommaruga. Die Minderheit will keine Ausnahme für eine einzelne Branche. Gerade bei den Medikamenten seien zudem die Preisdifferenzen und damit das Sparpotenzial am grössten, hält sie fest.

Oppositionslos strich die WAK schliesslich aus dem Heilmittelgesetz die Bestimmung, dass Swissmedic ein Arzneimittel so lange nicht vereinfacht zulassen darf, als das Originalpräparat patentgeschützt ist. Das Heilmittelinstitut übernehme hier Aufgaben, die den Zivilgerichten zustünden, sagte Sommaruga.

Auskünfte

08.010 Loi sur les brevets. Choix du régime de l'épuisement en droit des brevets

Conférence de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 02.09.2008

Berne (ats) Pour réduire les prix, la Suisse doit autoriser les importations parallèles de produits brevetés venant d'Europe. Par 8 voix contre 5, la commission préparatoire du Conseil des Etats veut passer outre le holà du Conseil fédéral et du National. Le plénum tranchera le 25 septembre. Les médicaments seraient cependant exclus de cette libéralisation. Cette "lex pharma", qui accorde l'exception aux produits dont le prix est imposé par l'Etat, a passé la rampe par 7 voix contre 5. Il s'est agi de trouver une solution "politiquement acceptable", a expliqué la présidente de la commission de l'économie du Conseil des Etats Simonetta Sommaruga (PS/BE) mardi devant la presse.

Une minorité s'insurge cependant contre ce régime qui favorise une branche en la protégeant de la concurrence. D'autant que le potentiel d'économies est important au rayon des médicaments, a-t-elle noté.

Préavis favorable

La décision d'autoriser les importations parallèles venant de l'espace économique européen ne constitue pas vraiment une surprise. La commission avait déjà donné un préavis favorable au passage à la règle de l'épuisement régional début juillet. Les résultats de l'enquête sur les chances et les risques du changement de paradigme qu'elle a obtenus entre-temps l'ont confortée dans sa décision, selon Mme Sommaruga. La nouvelle loi sur les brevets, qui règle le sort des importations parallèles, a les faveurs de la gauche et du PDC. Radicaux et UDC aimeraient s'en tenir au régime actuel de l'épuisement national. Ce système permet au titulaire d'un brevet de s'opposer à l'importation de son produit commercialisé à l'étranger tant que celui-ci est protégé en Suisse.

Ilot de cherté

La majorité de la commission estime qu'autoriser les importations parallèles permettra de réduire les prix en Suisse et de renforcer la concurrence. La minorité pense en revanche que l'effet sera minime sur les prix et que l'économie et la recherche suisses seront nettement désavantagées.

Les conséquences sont mineures pour l'industrie pharmaceutique car, en dépit de son nom, la loi ne met pas en cause les brevets mais les importations, a assuré la socialiste. Quant au dépôt d'une plainte contre la Suisse pour violation du droit international et des règles de l'OMC, il est peu probable.

Initiative possible

Par 9 voix sans opposition, la commission a aussi autorisé les importations parallèles venant de pays non européens pour quelques cas "rares". Il s'agit de produits importés à titre professionnel et dont la protection découlant du brevet est de moindre importance. Si le Parlement ne décide pas de lever le régime de l'épuisement national, le peuple pourrait avoir le dernier mot. Les grands distributeurs suisses menacent en effet de lancer une initiative populaire en faveur de prix à l'importation plus bas.

Renseignements

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

| Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

Ständerat

Conseil des Etats

08.049 Zivile Baubotschaft 2008

Die Finanzkommission des Ständerates (FK) hat am 08./09.09.2008 getagt.

Sie beantragt Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates.

Auskünfte

Jürg Felix, Kommissionssekretär, 031 325 21 36

08.049 Message 2008 sur les constructions civiles

La Commission des finances (CdF) du Conseil des Etats s'est réunie le 08./09.09.2008.

Elle propose d'adhérer au projet du Conseil fédéral.

Renseignements

Jürg Felix, secrétaire de la commission, 031 325 21 36